

**Dans ce numéro**

CDC participe à l'entretien des manèges militaires, des symboles locaux forts

Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne : quand entraînement rime avec aventure

Entrepreneurs, tenez-vous prêts : CDC lance les soumissions électroniques à l'hiver 2015

CDC récompensée pour sa contribution à un plan de gestion de l'énergie

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

**CDC au TRAVAIL**

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

**AOÛT 2015 / VOLUME 14, NUMÉRO 3****CDC participe à l'entretien des manèges militaires, des symboles locaux forts**

Au cours des deux prochaines années, CDC jouera un rôle crucial en aidant la Défense nationale à améliorer l'état des manèges militaires dans 57 collectivités du Canada.

[Plus](#)

**Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne : quand entraînement rime avec aventure**

Véritable lieu d'aventure à la mission pourtant très sérieuse, le nouveau Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne est doté de murs d'escalade hauts de six étages, d'égouts pluviaux factices, d'une reproduction de gaine d'ascenseur, ...

[Plus](#)

**Entrepreneurs, tenez-vous prêts : CDC lance les soumissions électroniques à l'hiver 2015**

Dès l'hiver prochain, CDC passera à un système électronique d'appels d'offres acceptant uniquement les soumissions électroniques en ligne, par l'intermédiaire du fournisseur de services MERX.

[Plus](#)

**CDC récompensée pour sa contribution à un plan de gestion de l'énergie**

CDC a récolté le fruit de ses efforts de collaboration déployés afin d'améliorer la gestion de l'énergie à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton.

Joseph Newton et Jeff Lamer, deux employés de CDC Trenton, faisaient partie d'une équipe également composée de représentants du ministère de la Défense nationale et du ministère des Ressources naturelles...

[Plus](#)



Vue intérieure du Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton avant son ouverture.

**Dans ce numéro**

CDC participe à l'entretien des manèges militaires, des symboles locaux forts

Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne : quand entraînement rime avec aventure

Entrepreneurs, tenez-vous prêts : CDC lance les soumissions électroniques à l'hiver 2015

CDC récompensée pour sa contribution à un plan de gestion de l'énergie

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

**CDC** *au* **TRAVAIL**

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

**AOÛT 2015 / VOLUME 14, NUMÉRO 3****CDC participe à l'entretien des manèges militaires, des symboles locaux forts**

Au cours des deux prochaines années, CDC jouera un rôle crucial en aidant la Défense nationale à améliorer l'état des manèges militaires dans 57 collectivités du Canada.

Ces installations figurent parmi les biens militaires bénéficiaires d'une enveloppe fédérale de 452 millions de dollars allouée dans le cadre du programme d'investissement fédéral dans l'infrastructure.

Les travaux ci-après seront notamment réalisés : réparation des toitures, bardages, portes et fenêtres, travaux de plomberie, entretien des systèmes de chauffage, de ventilation et de conditionnement d'air et des systèmes électriques, remise à neuf du revêtement de sol et travaux de peinture. CDC épaulera le ministère de la Défense nationale (MDN) pendant la phase de planification en contribuant au respect de la portée du projet, des calendriers de livraison et des budgets, ainsi qu'en déjouant les éventuels obstacles afin d'aboutir à un projet en vue de l'appel d'offres, a expliqué Grant Sayers, chef national de secteur de services, Services de gestion des projets et des programmes. « En général, CDC est en mesure de coordonner tous les secteurs de services et, ainsi, d'offrir une prestation globale à l'appui de l'ensemble du cycle de vie de chaque projet », a ajouté M. Sayers.

En réalité, CDC participe au programme depuis plusieurs mois déjà. Des équipes de CDC ont visité divers manèges militaires afin d'examiner l'état des bâtiments et ont collaboré avec des ressources locales du MDN afin de déterminer les travaux à réaliser dans la limite des financements alloués, a précisé David Sherrard, chef régional de secteur de services, Services de gestion des projets et des programmes pour la Région de la capitale nationale.

Les travaux d'entretien des manèges militaires « représentent un investissement du MDN dont profiteront les collectivités », a affirmé M. Sherrard. Plusieurs de ces installations sont des bâtiments historiques et sont présentes dans leur ville depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle. Parmi ces sites figurent la Citadelle de Québec et la caserne Wolseley, à London.



La Citadelle de Québec est la plus grande forteresse britannique construite en Amérique du Nord. Les travaux de restauration du mur de soutènement du bastion Mann, évalués à 4 millions de dollars, et dont le marché a été attribué par CDC de façon à préserver le statut patrimonial de la Citadelle.

**Dans ce numéro**

CDC participe à l'entretien des manèges militaires, des symboles locaux forts

Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne : quand entraînement rime avec aventure

Entrepreneurs, tenez-vous prêts : CDC lance les soumissions électroniques à l'hiver 2015

CDC récompensée pour sa contribution à un plan de gestion de l'énergie

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

**CDC** *au* **TRAVAIL**

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

**AOÛT 2015 / VOLUME 14, NUMÉRO 3****Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne : quand entraînement rime avec aventure**

Véritable lieu d'aventure à la mission pourtant très sérieuse, le nouveau Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne est doté de murs d'escalade hauts de six étages, d'égouts pluviaux factices, d'une reproduction de gaine d'ascenseur, d'un « bâtiment dans le bâtiment » de quatre étages et d'une multitude d'espaces de descente en rappel.

Inauguré en juillet 2015, ce site d'entraînement d'une valeur de 36,5 millions de dollars implanté à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton mesure 3 000 m<sup>2</sup> de plus que l'ancien centre. Il vise à préparer les parachutistes et les soldats d'élite aux opérations dans le désert, dans la jungle et par temps froid. Il comprend même un système de suspension pour l'entraînement aux sauts en parachute.

Chaque année, ce sont près de 1 000 soldats d'élite qui s'y formeront dans les domaines suivants : parachutisme, livraisons par voie aérienne, opérations en montagne, descentes en rappel, opérations d'éclaireur-patrouilleur et toutes les qualifications d'arrimeur de parachutes.

Les SkyHawks, l'équipe de parachutistes des Forces armées canadiennes, s'y entraîneront également.

« Ce nouveau bâtiment ultramoderne, conçu avec l'aide de membres des Forces armées canadiennes, contribuera à renforcer notre interopérabilité dans un éventail de milieux d'entraînement et de milieux opérationnels », a indiqué le lieutenant-colonel François Dufault, qui assure le commandement du Centre.

Principal coordonnateur des travaux de construction du Centre pour CDC, Dan Heslinga a affirmé que, outre le fait d'œuvrer à l'efficacité opérationnelle des Forces armées canadiennes, il s'agissait du projet le plus fascinant auquel il n'ait jamais eu l'occasion de participer.

« J'ai du mal à imaginer pouvoir construire un bâtiment de ce type, pour un client de ce type, nulle part ailleurs au Canada », a déclaré M. Heslinga.



Vue intérieure du Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton avant son ouverture. CDC gère la construction de ce centre d'instruction spécialisé où des membres des FAC viennent s'entraîner au parachutisme, aux opérations dans l'Arctique, aux opérations en montagne ou aux opérations hélicoptères, et assure la passation des marchés s'y rattachant.

« Notre mission était de littéralement faire sortir de terre un centre d'instruction supérieure présentant toutes les configurations imaginables afin d'aider les soldats d'élite de l'Armée à s'entraîner. Meilleure est l'instruction de nos soldats, meilleurs ils seront sur le terrain, ce qui ne peut être que bénéfique pour le Canada. Participer à ce projet remarquable a été une expérience très gratifiante. »

Le bulletin de société de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 8-25-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

**Dans ce numéro**

CDC participe à l'entretien des manèges militaires, des symboles locaux forts

Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne : quand entraînement rime avec aventure

Entrepreneurs, tenez-vous prêts : CDC lance les soumissions électroniques à l'hiver 2015

CDC récompensée pour sa contribution à un plan de gestion de l'énergie

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

**CDC au TRAVAIL**

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

**AOÛT 2015 / VOLUME 14, NUMÉRO 3****Entrepreneurs, tenez-vous prêts : CDC lance les soumissions électroniques à l'hiver 2015**

Dès l'hiver prochain, CDC passera à un système électronique d'appels d'offres acceptant uniquement les soumissions électroniques en ligne, par l'intermédiaire du fournisseur de services MERX.

Il s'agit d'une solution gagnant-gagnant pour CDC, les entreprises et l'environnement. En effet, les soumissions électroniques sont plus écologiques, font gagner du temps, permettent d'améliorer l'analyse et ne devraient avoir que peu, voire pas, d'incidence financière pour les entreprises.

« Le processus d'approvisionnement est intrinsèquement lié à notre efficacité et à notre rentabilité », a déclaré Mélinna Nycholat, vice-présidente, Opérations – Approvisionnement.

« Adopter un système électronique en ligne pour les appels d'offres vise à accroître l'accès du secteur privé, à rationaliser l'administration des marchés, à réduire le risque d'erreurs des soumissionnaires et à permettre à CDC de gérer plus facilement le processus de bout en bout. Nous sommes ravis de lancer cet automne les soumissions électroniques pour tous ceux qui prêtent appui au ministère de la Défense nationale et aux Forces armées canadiennes dans le cadre des marchés de CDC. »

Grâce à ce système, les entrepreneurs pourront présenter leur soumission en ligne, revoir leur dossier à tout moment avant la clôture de l'appel d'offres, télécharger directement leur formulaire de cautionnement de soumission, verser leur garantie de soumission par transfert électronique et obtenir un numéro de confirmation au dépôt de leur soumission électronique. M<sup>me</sup> Nycholat a ajouté que les frais supplémentaires pour les entrepreneurs utilisant la procédure électronique seraient minimes, voire nuls, et que CDC n'aurait pas recours aux enchères inversées pour les soumissions en ligne. Elle a précisé que ce sont les appels d'offres ne nécessitant pas de garantie de soumission qui ouvriraient la voie, région par région.

Viendra ensuite le tour des appels d'offres nécessitant un cautionnement de soumission, suivi de ceux nécessitant une garantie de soumission par transfert électronique. Le dépôt électronique de demandes de propositions prendra de l'ampleur au cours des années à venir.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez écrire à Richard Allie, spécialiste de l'approvisionnement, à l'adresse [Richard.Allie@dcc-cdc.gc.ca](mailto:Richard.Allie@dcc-cdc.gc.ca).

Le bulletin de société de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada



**Dans ce numéro**

CDC participe à l'entretien des manèges militaires, des symboles locaux forts

Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne : quand entraînement rime avec aventure

Entrepreneurs, tenez-vous prêts : CDC lance les soumissions électroniques à l'hiver 2015

CDC récompensée pour sa contribution à un plan de gestion de l'énergie

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

**CDC** *au* **TRAVAIL**

*Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC*

AOÛT 2015 / VOLUME 14, NUMÉRO 3

## CDC récompensée pour sa contribution à un plan de gestion de l'énergie

CDC a récolté le fruit de ses efforts de collaboration déployés afin d'améliorer la gestion de l'énergie à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton.

Joseph Newton et Jeff Lamer, deux employés de CDC Trenton, faisaient partie d'une équipe également composée de représentants du ministère de la Défense nationale et du ministère des Ressources naturelles (RNCAN) qui, en juin dernier, a reçu le Prix de la collaboration décerné par RNCAN pour l'élaboration du plan d'action énergétique de la Base.

MM. Newton et Lamer ont contribué à la réalisation de visites de la Base et de vérifications de ses services publics, fourni des renseignements précieux sur la Base, à savoir sur son mode de fonctionnement et sa consommation énergétique, et recueilli auprès des fournisseurs de services publics des données sur la consommation d'énergie.

« Nous avons fait office d'ambassadeurs de l'énergie pour la Base », a expliqué M. Lamer, spécialiste technique, Gestion des biens immobiliers. M. Lamer et M. Newton, spécialiste technique, Gestion des projets, connaissent parfaitement le fonctionnement de la 8<sup>e</sup> Escadre ainsi que l'usage et l'agencement des bâtiments, car ils étudient et gèrent les coûts de l'énergie de la Base depuis plusieurs années. « Ces connaissances ont largement alimenté le plan d'action énergétique, notamment en le rendant plus précis », a indiqué M. Lamer.

Le volet « collaboration » qui a valu à l'équipe d'être primée s'est traduit par la coopération entre le duo et des scientifiques de RNCAN. L'équipe s'est ainsi employée à évaluer les renseignements recueillis au cours des vérifications, afin de garantir l'exactitude des données. « Notre contribution a été très appréciée, a précisé M. Lamer, car elle a aidé les scientifiques à cerner les besoins des occupants. Cette expérience nous a également permis de comprendre le type de données dont ont besoin les scientifiques. »

La version définitive du plan, achevée en juillet 2014, permettra d'assurer l'efficacité et la sécurité énergétiques de la 8<sup>e</sup> Escadre pour l'avenir.



Jeff Lamer (rangée avant, à l'extrême gauche), Joseph Newton (rangée avant, à l'extrême droite) et certains membres de l'équipe, en compagnie du sous-ministre adjoint, Secteur de l'innovation et de la technologie énergétique, RNCAN, Frank Des Rosiers (rangée arrière, quatrième à partir de la gauche) et de la directrice principale, Opérations, Maria Pemberton (rangée avant, deuxième à partir de la droite).



[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2015](#) > [CDC au travail - août 2015](#)

 [Version imprimable](#)

## Dans ce numéro

CDC participe à l'entretien des manèges militaires, des symboles locaux forts

Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne : quand entraînement rime avec aventure

Entrepreneurs, tenez-vous prêts : CDC lance les soumissions électroniques à l'hiver 2015

CDC récompensée pour sa contribution à un plan de gestion de l'énergie

[Abonnez-vous](#)

[À propos de CDC au travail](#)

## Abonnez-vous

Pour recevoir ce bulletin et/ou d'autres publications de CDC, [ajoutez votre nom à l'une de nos listes d'envoi](#).



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 8-25-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2015](#) > [CDC au travail - août 2015](#)

 [Version imprimable](#)

## Dans ce numéro

CDC participe à l'entretien des manèges militaires, des symboles locaux forts

Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne : quand entraînement rime avec aventure

Entrepreneurs, tenez-vous prêts : CDC lance les soumissions électroniques à l'hiver 2015

CDC récompensée pour sa contribution à un plan de gestion de l'énergie

Abonnez-vous

À propos de  
CDC au travail

## À propos de CDC au travail

CDC au travail est le bulletin corporatif de CDC, livré tous les deux mois à nos partenaires des secteurs public et privé ainsi qu'au public en général. Les articles de CDC au travail sont axés sur les réussites en matière de prestation de services, allant des projets les plus complexes aux idées innovatrices qui font économiser du temps et de l'argent.

Envoyez vos idées de textes ou vos commentaires sur le bulletin à [la rédaction](#).

Le prochain numéro de CDC au travail sera publié en octobre 2015.



Construction de Défense Canada  
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 8-25-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)